What's your next move?
Каков ваш следующий ход?
Jaki będzie Twój następny ruch?
Jaký bude váš příští tah?
Aký je tvoj ďalší ťah?
Mi lesz a következő lépésed?
Care este următoarea ta mișcare?
Koji je vaš sljedeći potez?
Какъв е следващият ви ход?
Kakšna je vaša naslednja poteza?
Bir sonraki hamleniz ne olacak?

Explore at / Узнайте больше на сайте
Sprawdź na stronie / Navštívte web
Objav ho na / Nézd meg: / Explorează pe
Istražite više na / Разгледайте на
Oglejte si na
Rubiks.com
Rubiks.com adresinde keşfedin

⚠ **WARNING:** CHOKING HAZARD – Small parts.
⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ОПАСНОСТЬ УДУШЬЯ – Мелкие детали.
⚠ **OSTRZEŻENIE:** NIEBEZPIECZEŃSTWO ZADŁAWIENIA – Drobne elementy.
⚠ **UPOZORNĚNÍ:** NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ – Obsahuje malé části.
⚠ **UPOZORNENIE:** NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA – Obsahuje malé predmety.
⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** FULLADÁSVESZÉLY – Apró alkatrészek.
⚠ **AVERTISMENT:** PERICOL DE ASFIXIERE – Piese mici.
⚠ **UPOZORENJE:** OPASNOST OD GUŠENJA – Mali dijelovi.
⚠ **ВНИМАНИЕ:** ОПАСНОСТ ОТ ЗАДАВЯНЕ – Малки части.
⚠ **OPOZORILO:** NEVARNOST ZADUŠITVE – Majhni deli.
⚠ **UYARI:** BOĞULMA TEHLİKESİ – Küçük parçalar.



WWW.SPINMASTER.COM

UK CA

© 2025. TM & © Spin Master Toys UK Limited. All rights reserved.
Spin Master Ltd., 225 King Street West, Toronto ON M5V 3M2 Canada • Spin Master Inc., PMB #10053, 300 International Drive, Suite 100, Williamsville, NY 14221 • Spin Master International B.V., Kingsfordweg 151, 1043 GR Amsterdam, NL • Spin Master Australia Pty Ltd, Level 9, 205 Pacific Hwy, St Leonards, NSW 2065 • Spin Master Toys UK Ltd. Meridian House, Fieldhouse Lane, Marlow, Buckinghamshire, SL7 1TB, UK • www.spinmastergames.com

MADE IN CHINA / ÇİN'DE ÜRETİLMİŞTİR
T47196_0002_20153770_GML_IS_R1

END OF GAME / КОНЕЦ ИГРЫ / KONIEC GRY / KONEC HRY / KONIEC HRY / A JÁTÉK VÉGE / SFÂRȘITUL JOCULUI / KRAJ IGRE / КРАЙ НА ИГРАТА / KONEC IGRE / OYUNUN SONU



EN The game ends when either a player **completes their Cube** first **OR...**
As soon as the last card in the **Draw Pile** has been taken.

RU Игра заканчивается, когда игрок **первым завершает свой кубик ИЛИ... как только** последняя карта в **колоде раздачи** будет взята.

PL Gra kończy się, gdy jeden z graczy **ułoży swoją kostkę** jako pierwszy **LUB...**
Do momentu, gdy ostatnia karta na **stosie dobierania** zostanie wzięta.

CZ Hra skončí, když hráč jako první **dokončí svou kostku, NEBO...**
jakmile dojdou karty v **lízacím balíčku**.

SK Hra sa skončí, keď niektorý hráč **dokončí svoju kocku** ako prvý, **ALEBO...**
Akonáhle bude odobratá posledná karta z **kôpky na ťahanie**.

HU A játék véget ér, ha valamelyik játékos elsőként **kirakja a kockáját, VAGY...**
Amint valaki felvette a **húzható talon** utolsó kártyáját.

RO Jocul se încheie atunci când un jucător fie își **completează Cubul** primul, **FIE...**
De îndată ce ultima carte din **teancul de tras** a fost luată.

HR Igra završava kada bilo koji od igrača **završi svoju kocku** prvi **ILI...**
Čim se uzme zadnja kartica iz **špila za izvlačenje karata**.

BG Играта приключва, когато или играч **завърши своето кубче** първи, **ИЛИ...**
Веднага след като последната карта в **купчината с карти за теглене** бъде взета.

SL Igre je konec, ko prvi igralec **zaključi svojo kocko ALI ...**
takoj ko eden od igralcev povleče zadnjo karto s **kupa za vlečenje**.

TR Bir oyuncu, **Küpü ilk kez tamamladığında** oyun biter **YA DA...**
Çekme Destesindeki son kart **alınır alınmaz** sonlanır.

HOW TO WIN / КАК ПОБЕДИТЬ / JAK WYGRAĆ / JAK VYHRÁT / AKO VYHRAŤ / A JÁTÉK MEGNYERÉSE / CUM SE CÂȘTIGĂ / KAKO POBIJEDITI / КАК ДА СПЕЧЕЛИТЕ / KAKO ZMAGATI / KAZANMA KOŞULLARI

EN If a player completes their **Cube**, they **automatically** win the game.
If the **Draw Pile** runs out, the player with the most completed Cube wins.
In the case of a tie, the player who has the fewest **Wild Cards** on their **Cube** wins.

RU Если игрок завершает свой **кубик**, он **автоматически** становится победителем.
Если **колода раздачи** заканчивается, то победителем становится игрок,чей **кубик** окажется наиболее собранным.

В случае ничьей победителем становится игрок, у которого есть наименьшее число **диких карт** на **кубике**.

PL Jeśli gracz ułoży **kostkę, automatycznie** wygra tę grę.
Jeżeli **stos dobierania** się skończy, wygrywa gracz, który w największym stopniu ułożył **kostkę**.
W przypadku remisu gracz z najmniejszą liczbą **dzikich kart** w **kostce** wygrywa.

CZ Když hráč dokončí svou **kostku, automaticky** vyhrává.
Pokud nezbývají karty v **lízacím balíčku**, vyhrává hráč, jehož **kostka** je z největší části dokončená.
V případě remízy vyhrává hráč, který má na své **kostce** nejméně **žolíků**.

SK Ak hráč dokončí svoju **kocku, automaticky** vyhráva.
Ak sa **kôpka na ťahanie** minie, vyhráva hráč s najviac dokončenou **kockou**.
V prípade remízy vyhráva hráč, ktorý má najmenej **divokých kariet** na svojej **kocke**.

HU Ha egy játékos kirakja a **kockáját, automatikusan** megnyeri a játékot.
Ha a **húzható talon** kártyái elfogynak, az a játékos nyer, akinek a legkevesebb lépés hiányzik a **kockája** kirakásából.
Döntetlen esetén az nyer, akinek a legkevesebb **joker kártya** van a **kockáján.**

RO Dacă un jucător își completează **cubul**, câștigă **în mod automat** jocul.
În cazul în care **teanc de tras** se termină, jucătorul care are **cubul** cel mai complet câștigă.
În cazul unei egalități, jucătorul care are cei mai puțini **jokeri** pe **cubul** său câștigă.

HR Ako igrač završi svoju **kocku, automatski** odnosi pobjedu u igri.
Ako ponestane kartica u **špilu za izvlačenje karata**, igrač koji je složio najveći dio **kocke** odnosi pobjedu.

U slučaju nerješenog rezultata, igrač koji ima najmanje **karata džoker** na **kocki** odnosi pobjedu.

BG Ако играч завърши своето **кубче,** той **автоматично** печели играта.
Ако **купчината с карти за теглене** свърши, печели играчът, чийто **куб** е най-завършен.
Ако има равенство, играчът с най-малко **жокери** на своето **кубче** печели.

SL Če igralec zaključi svojo **kocko, avtomatsko** zmaga.
Če kart na **kupu za vlečenje** zmanjka, zmaga tekmovalec, ki ima izpolnjenih največ polj na **kocki**.
V primeru neodločenega izida zmaga igralec, ki ima na svoji **kocki** najmanj **kart Joker**.

TR Bir oyuncu **Küpünü** tamamlarsa oyunu **otomatik olarak** kazanır.
Çekme Destesi biterse **Küpü** bitmeye en yakın oyuncu kazanır.
Beraberlik durumunda, **Küplerinde** en az **Joker Kartı** bulunan oyuncu kazanır.

TYPES OF SPECIAL CARDS / ТИПЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ КАРТ / TYPY KART SPECJALNYCH / DRUHY SPECIÁLNÍCH KARET / TYPY ŠPECIÁLNYCH KARIET / A KÜLÖNLEGES KÁRTYÁK TÍPUSAI / TIPURI DE CĂRȚI SPECIALE / VRSTE POSEBNIH KARTICA / ВИДОВЕ СПЕЦИАЛНИ КАРТИ / VRSTE POSEBNIH KART / ÖZEL KART TÜRLERİ



EN **PEEK AND TAKE**
Choose any player and look at their entire hand (be careful not to show the other players). Then, **Choose 1 Card** from their hand to keep and **Add to your Hand**.

RU **ПОДСМОТРИ И ВОЗЬМИ**
Выберите любого игрока и просмотрите все карты в его руке (будьте осторожны, чтобы не показать их другим игрокам). Затем **выберите 1 карту** из его руки, чтобы взять ее и **добавить в свою руку**.

PL **PODEJRZYJ I WEŹ**
Wybierz dowolnego gracza i spójrz w jego karty (uważaj, aby nie pokazać ich innym graczom). Następnie **wybierz 1 kartę** z ich ręki, aby ją wziąć i **dodać do swojej talii kart**.

CZ **NAKOUKNI A BER**
Prohlédněte si všechny karty jednoho zvoleného hráče, které má v ruce (dávejte pozor, abyste karty neukázali ostatním hráčům). Poté si **vyberte 1 kartu** z těch, které má hráč v ruce, a **přidejte si ji do vlastní ruky**.

SK **POZRI A ZOBER**
Vyber si ľubovoľného hráča a pozri si všetky karty, ktoré má na ruke (dávaj pozor, aby si ich neukázal ostatným hráčom). Potom z jeho kariet **vyber 1 kartu**, ktorú si necháš a **pridáš do svojich kariet na ruke**.

HU **LESD MEG ÉS VEDD EL**
Válassz egy játékost, akinek megnézed a kezében lévő összes kártyát (de ne mutasd meg a többi játékosnak). Ezután **válassz 1 kártyát** a kezéből, amelyet megtartasz, és **vedd a kezedbe**.

RO **TRAGE CU OCHIUL ȘI IA**
Alege orice jucător și uite-te la întreaga sa mână (ai grijă să nu le arăți celorlalți jucători). Apoi, **alege 1 carte** din mâna sa pentru a o păstra și **adaug-o la-mâna ta**.

HR **PROVIRITE I UZMITE**
Odaberite bilo kojeg igrača i pogledajte sve karte koje ima u ruci (pazite da ih ne pokažete drugim igračima). Zatim **odaberite 1 karticu** od kartica iz njihove ruke i **dodajte ih karticama koje se nalaze u vašoj ruci**.

BG **ПОГЛЕДНИ И ВЗЕМИ**
Изберете който и да е играч и вижте картите му (внимавайте да не покажете на другите играчи). След това **изберете 1 карта** от неговите, която да запазите и да **добавите към вашите карти**.

SL **POGLEJ IN VZEMI**
Izberite kateregakoli igralca in si oglejte vse karte v njegovi roki (pazite, da jih ne pokažete drugim igralcem). Nato **izberite 1 karto** in jo obdržite ter jo **dodajte v svojo roko**.

TR **BAKIŞ VE ALIŞ**
Herhangi bir oyuncuyu seçin ve bütün eline bakın (diğer oyunculara göstermemeye dikkat edin). Ardından Elinize **Eklemek için 1 Kart seçin**.



EN **STEAL AND PLACE**
Take **ANY 1 Card** from another player's **Rubik's® Board** and put it onto your board in any place you'd like. You can even take a **Wild Card** from someone's board if it's in play.

RU **УКРАДИ И ПОЛОЖИ**
Возьмите **ЛЮБУЮ 1 карту** с **игрового поля Рубикс®** другого игрока и поместите ее на любое место своего игрового поля. Вы даже можете взять **дикую карту** с игрового поля соперника, если она играется в данный момент.

PL **UKRADNIJ I POŁÓŻ**
Weź **DOWOLNĄ kartę** z **planszy innego gracza** i umieść ją na swojej planszy w dowolnym miejscu. Możesz nawet wziąć **dziką kartę** z czyjejś planszy, jeśli jest w grze.

CZ **SEBER A POLOŽ**
Seberte **1 LIBOVOLNOU kartu** z **herní desky Rubik's®** jiného hráče a položte ji kamkoli na vlastní herní desku. Můžete dokonce někomu sebrat z herní desky **žolíka**, pokud se tam nachází.

SK **UKRADNI A POLOŽ**
Vezmi **1 ĽUBOVOĽNÚ kartu** z **hracej dosky Rubik's® iného hráča** a polož ju na svoju hraciu dosku na ľubovoľné miesto. Z cudzej hracej dosky môžeš vziať aj **divokú kartu**, ak je v hre.

HU **LOPD EL ÉS RAKD LE**
Vegyél el **1 BÁRMILYEN kártyát** egy másik játékos **Rubik's® táblájáról**, és helyezd el a saját tábládon, ahol csak szeretnéd. Ha az illető tábláján van játékban lévő **joker kártya**, azt is elveheted.

RO **FURĂ ȘI AȘAZĂ**
Ia **ORICE 1 carte** de pe **placa Rubik's®** a altui jucător și pune-o pe tabla ta, în orice loc dorești. Poți lua chiar și un **joker** de pe placa cuiva, dacă este în joc.

HR **UKRADITE I STAVITE**
Uzmite **BILO KOJU 1 karticu** s **Rubik's® ploče** drugog igrača i stavite je na svoju ploču na mjesto na koje želite. Možete uzeti i **kartu džoker** s nečije ploče, ako je u igri.

BG **ОТКРАДНИ И ПОСТАВИ**
Вземете **1 карта ПРОИЗВОЛНО** от **игралната дъска Rubik's®** на друг играч и я поставете на вашата игрална дъска на което и да е място. Можете дори да вземете **жокер** от нечия друга дъска, ако е в игра.

SL **UKRADI IN POLOŽI**
Vzemite **KATEROKOLI karto** z **igralne plošče Rubik's®** drugega igralca in jo položite na katerokoli mesto na svoji igralni plošči. S plošč soigralcev lahko vzamete celo **karto Joker**, če so v igri.

TR **ÇALIŞ VE KAPIŞ**
Başka bir oyuncunun **Rubik's® Tahtasından İSTEDİĞİNİZ 1 Kartı** alın ve tahtanızda istediğiniz yere koyun. Birinin tahtasındaki bir **Joker Kartını** bile alabilirsiniz.



EN **WILD**
Takes the place of **ANY Color Card** on your **Rubik's Board**. It can even change colors if you need it to.

RU **ДИКАЯ КАРТА**
Занимает место **ЛЮБОЙ цветной карты** на **игровом поле Рубикс.** Оно может даже изменять цвет, если вам это понадобится.

PL **DZIKA KARTA**
Zajmuje miejsce **DOWOLNEJ karty koloru** na **planszy Rubik's**. Może nawet zmieniać kolory, jeśli jest to konieczne.

CZ **ŽOLÍK**
Nahrazuje **JAKOUKOLI barevnou kartu** na vaší **herní desce Rubik's**. Může dokonce změnit barvu, pokud potřebujete.

SK **DIVOKÁ KARTA**
Preberá miesto **ĽUBOVOĽNEJ farebnej karty** na **hracej doske Rubik's**. Ak potrebuješ, môže aj zmeniť farbu.

HU **JOKER**
BÁRMELYIK színkártyát helyettesítheted vele a **Rubik's tábládon**. Színváltásra is képes, ha arra van szükséged.

RO **JOKER**
Ia locul **ORICĂREI cărți colorate** pe **placa ta Rubik's**. Poate schimba chiar și culorile, dacă ai nevoie.

HR **DŽOKER**
Zauzima mjesto **BILO KOJE kartice s bojom** na **Rubik's ploči**. Može čak i promijeniti boju, ako vam to zatreba.

BG **ЖОКЕР**
Заема мястото на **ВСЯКА цветна карта** на вашата **игрална дъска Rubik's**. Може дори да си променя цвета, ако е необходимо.

SL **JOKER**
Ta karta služi kot **karta KATEREKOLI barve** na vaši **igralni plošči Rubik's.** Po potrebi lahko celo spremeni barvo.

TR **JOKER**
Rubik's Tahtasındaki HERHANGİ BİR Renk Kartının yerini alır. Gerekirse renk bile değiştirebilir.



EN **DRAW FROM DISCARD**
Go through the **Discard Pile** and **Take Any 1 Card** you would like. Put that card into your hand.

RU **ВОЗЬМИ ИЗ КОЛОДЫ СБРОСА**
Просмотрите **колоду сброса** и **возьмите оттуда 1 любую карту**. Возьмите эту карту себе в руку.

PL **DOBIERZ Z ODRZUCONYCH**
Ze **stosu odrzuconych weź dowolną kartę**.
Włóż tę kartę do ręki.

CZ **VYBER Z ODHAZOVACÍHO**
Projděte si **odhazovací balíček** a **vyberte si jakoukoli 1 kartu**. Tuto kartu si pak přidejte do ruky.

SK **ŤAHAJ Z VYHODENÝCH KARIET**
Prejdi si **kôpku na vyhadzovanie** a **vyber si 1 ľubovoľnú kartu**. Daj si túto kartu medzi karty na ruke.

HU **HÚZZ A DOBÓPAKLIBÓL**
Nézd át a **dobópaklit**, és **vegyél el 1 kártyát**, amelyiket csak szeretnéd. Vedd a kezedbe a kártyát.

RO **TRAGERE DIN CĂRȚILE DECARTATE**
Treci prin **teancul de cărți decartate** și **ia orice 1 carte** dorești. Pune această carte în mână.

HR **IZVUCITE KARTE IZ ŠPILA ZA ODBAČENE KARTE**
Prođite kroz **špil za odbačene karte** i **uzmite bilo koju 1 karticu** koju želite. Stavite je medu kartice u svoju ruci.

BG **ИЗТЕГЛИ ОТ КУПЧИНАТА С ИЗИГРАНИ КАРТИ**
Разгледайте **купчината с изиграни карти и вземете 1 карта**, която искате. Добавете тази карта към останалите ви карти.

SL **KUPI IZ ODVRŽENIH KART**
Preglejte **kup odvrženih kart** in **vzemite katerokoli karto** želite. Izbrano karto vzemite v roko.

TR **OYNANAN KARTLARDAN SEÇ**
Atılan Kartlar Destesini inceleyin ve istediğiniz **1 Kartı** alın. Bu kartı elinize ekleyin.



EN **DRAW 3**
Pick up 3 Cards from the **Draw Pile** and add them to your hand.

RU **ВОЗЬМИ 3**
Возьмите 3 карты из **колоды раздачи** и добавьте их к себе в руку.

PL **DOBIERZ 3**
Weź 3 karty ze **stosu dobierania** i dodaj je do kart w ręce.

CZ **LÍZNI 3**
Líznete si 3 karty z **lízacího balíčku** a přidejte je k ostatním v ruce.

SK **ŤAHAJ 3**
Zober si 3 karty z **kôpky na ťahanie** a pridaj si ich medzi karty na ruke.

HU **HÚZZ 3-AT**
Húzz fel 3 kártyát a **húzható talonból**, és vedd a kezedbe.

RO **TRAGE 3**
Alege 3 cărți din **teancul de tras** și adaugă-le în mâna ta.

HR **IZVUCITE 3 KARTE**
Uzmite 3 kartice iz **špila za izvlačenje karata** i dodajte ih medu kartice koje su vam u ruci.

BG **ИЗТЕГЛИ 3**
Вземете 3 карти от **купчината с карти за теглене** и ги добавете към ръката си.

SL **POTEGNI 3 KARTE**
Povlecite 3 karte s **kupa za vlečenje** in jih vzemite v roko.

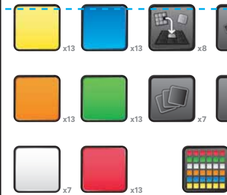
TR **3 KART ÇEK**
Çekme Destesinden 3 Kart Çekin ve elinize ekleyin.



Scramble, Steal, Solve!
Перемешивайте, крадите, решайте!
Szyfruj, kradnij i układaj!
Zamíchejte, seberte, složte!
Premiešaj, ukradni, vyrieš!
Keverd össze, lopd el, rakd ki!
Amestecați, furați, rezolvați!
Promiješajte, ukradite, riješite!
Разбъркай, открадни, разреши!
Premešajte, ukradite, rešite!
Çalın, Çırpın, Çözün!

CONTENTS
В КОМПЛЕКТЕ
ZAWARTOŚĆ
OBSAH
OBSAH
TARTALOM
CONȚINUT
SADRŽAJ
СЪДЪРЖАНИЕ
VSEBINA
İÇİNDEKİLER

EN **RUBIK'S CARDS (COLOR + SPECIAL CARDS) = 110**
RU **КАРТЫ РУБИКС® (ЦВЕТНЫЕ + СПЕЦИАЛЬНЫЕ КАРТЫ) = 110**
PL **KARTY RUBIK'S® (KOLOR + KARTY SPECJALNE) = 110**
CZ **KARTY RUBIK'S® (BAREVNÉ + SPECIÁLNÍ KARTY) = 110**
SK **KARTY RUBIK'S® (FAREBNÉ + ŠPECIÁLNE KARTY) = 110**
HU **RUBIK'S® KÁRTYÁK (SZÍNKÁRTYÁK + KÜLÖNLEGES KÁRTYÁK) = 110**
RO **CARDURI RUBIK® (CULOARE + CARDURI SPECIALE) = 110**
HR **KARTE RUBIK'S® (BOJA+ POSEBNE KARTICE) = 110**
BG **КАРТИ RUBIK'S® (ЦВЕТНИ + СПЕЦИАЛНИ КАРТИ) = 110**
SL **KARTE RUBIK'S® (BARVNE + POSEBNE KARTE) = 110**
TR **RUBIK'S® KARTLARI (RENK KARTLARI + ÖZEL KARTLAR) = 110**





RUBIK'S® BOARDS / ИГРОВЫЕ ПОЛЯ РУБИКС® PLANSZE RUBIK'S® / HERNÍ DESKY RUBIK'S® HRACIE DOSKY RUBIK'S® / RUBIK'S® TÁBLÁK PLÁCI RUBIK® / RUBIK'S® PLOČE ИГРАЛНИ ДЪСКИ RUBIK'S® IGRALNE PLOŠČE RUBIK'S® / RUBIK'S® TAHTALARI

EN Ready to solve a **Rubik's® Cube**?

It's a lot easier to do in **Rubik's Revenge**!

Be the first player to complete your **Rubik's Cube** by making it all one color. The first player to "solve" their **Cube** will be the winner!

RU Готовы собрать **кубик Рубика®**?

Теперь сделать это еще проще в игре **Рубикс® Revenge**!

Станьте первым игроком, который соберет **кубик Рубика**, заполнив все одним цветом. Игрок, который первым "решит" свой **кубик**, становится победителем!

PL Chcesz ułożyć **kostkę Rubik's®**?

Jest to o wiele łatwiejsze w grze **Rubik's® Revenge**!

Bądź pierwszą osobą, która ułoży **kostkę Rubik's®**, tak aby była w jednym kolorze. Osoba, która jako pierwsza ułoży swoją **kostkę**, zwycięża!

CZ Jste připraveni složit kostku **Rubik's® Cube**?

Ve hře **Rubik's® Revenge** je to mnohem snazší!

Buďte prvním hráčem, který složí svou kostku **Rubik's Cube** tak, že bude mít celá jednu barvu. První hráč, který „složí" svou **kostku**, vyhrává!

SK Si pripravený vyriešiť kocku **Rubik's®**?

V hre **Rubik's® Revenge** je to oveľa jednoduchšie!

Buď prvý hráč, ktorý dokončí **kocku Rubik's** tým, že ju celú poskladá v jednej farbe. Vyhráva hráč, ktorý „vyrieši" svoju **kocku** ako prvý!

HU Készen állsz egy **Rubik's® kocka** kirakására?

Most sokkal könnyebben megteheted a **Rubik's® Revenge** játékban!

Légy az első játékos, aki kirakja a **Rubik's kockát** úgy, hogy az egész egyszínű legyen. Az a játékos nyer, aki elsőként „kirakja" a **kockát**!

RO Sunteți gata să rezolvați un **cub Rubik's®**?

Este mult mai ușor de făcut în **Rubik's® Revenge**!

Fii primul jucător care își finalizează **cubul Rubik's®**, făcându-l pe tot într-o singură culoare. Primul jucător care își „rezolvă" **cubul** va fi câștigătorul!

HR Jeste li spremni riješiti **Rubik's® kocku**?

To je puno lakše napraviti u igri **Rubik's® Revenge**!

Budite prvi igrač koji je završiti **Rubik's kocku** tako da cijela bude u jednoj boji. Prvi igrač koji riješi **kocku** odnosi pobjedu!

BG Готови ли сте да решите **кубче Rubik's®**?

Много по-лесно е в играта **Rubik's® Revenge**!

Бъдете първият играч, който ще завърши **кубчето си Rubik's**, като го направите в един цвят. Първият играч, който „реши" своето **кубче**, ще бъде победител!

SL Ste pripravljeni, da rešite **kocko Rubik's®**?

Ta naloga je bistveno enostavnejša v igri **Rubik's® Revenge**!

Postanite prvi igralec, ki zaključi svojo **kocko Rubik's**, tako da so vsa polja na njej enake barve. Zmagovalec bo prvi igralec, ki "reši" svojo **kocko**!

TR **Rubik's® Küpü** çözmeye hazır mısınız?

Rubik's® Revenge ile bunu yapmak artık çok daha kolay!

Rubik's Küpünüzü tek bir renk yaparak tamamlayan ilk oyuncu olun. **Küpünü** "çözen" ilk oyuncu kazanır!

SETUP / ПОДГОТОВКА К ИГРЕ PRZYGOTOWANIE DO GRY PŘÍPRAVA / PRÍPRAVA ELŐKÉSZÍTÉS PREGĂTIREA JOCULUI PRIPREMA / ПОДГОТОВКА POSTAVITEV / HAZIRLIK

1



Cube / Кубик Kostka / Kostka Kocka / Kocka Cub / Kocka Кубче / Kocka Küp

EN The **Rubik's Game Board** image is the **Daisy**, which is the key to solving the **Rubik's Cube**.
RU **Игровое поле Рубикс** выглядит как схема **ромашка**, которая является важным этапом сборки **кубика Рубика**.
PL Plansza **Rubik's przedstawia** układ o nazwie **Stokrotka** – to klucz do ułożenia **kostki Rubik's**.
CZ Obrázkem na **herní desce Rubik's je sedmikráska**, která je klíčem ke složení kostky **Rubik's Cube**.
SK Na **hracej doske Rubik's** je zobrazená **sedmokráska**, ktorá je kľúčom k vyriešeniu **kocky Rubik's**.
HU A **Rubik's társasjáték** képén a **százszorszép** látható, amely a **Rubik's kocka** kirakásának megoldókulcsát jelenti.
RO Imaginea **Păcii de joc Rubik's** este **Margareta**, care este cheia rezolvării **cubului Rubik's**.
HR Na **Rubik's ploči za igru** prikazana je **Tratinčica**, a to je ključ za rješavanje **Rubik's kocke**.
BG Изображението на **игралната дъска Rubik's** е **Маргаритката**, която е ключът към подреждането на **кубчето Rubik's**.
SL Slika na **igralni plošči Rubik's je marjetica**, ki predstavlja ključ do rešitve **kocke Rubik's**.
TR **Papatya** şeklindeki **Rubik's Oyun Tahtası, Rubik's Küpünü** çözmenin anahtarıdır.

2



Hand / Рука / Karty w ręce Karty v ruce / Karty na ruke Kézben tartott lapok / Mână Cărțile cu fețe / Вашите карти / Karte v roki El

3



Draw Pile / Колода раздачи Stos dobierania kart Ližací balíček Kôpka na ťahanie Húzható talon Teanc de tras Špil za izvlačenje karata Куччина с карти за теглене Kup za vlečenje Çekme Destesi



Discard Pile / Колода сброса Stos odrzuconych kart Odhadzovací balíček Kôpka na vyhadzovanie Dobópakli Teanc de cărți decartate Špil za odbačene karte Куччина с изиграни карти Kup odvrženih kart Atılan Kartlar Destesi

EN 1. Give each player a **Rubik's Board** to place in front of them. Each player now has their own **Rubik's Cube** to start to solve! 2. Shuffle the cards and deal 5 to each player. Don't let the other players see your hand. 3. Place the remaining deck of cards in the middle of all players. This is called the **Draw Pile**. Turn over the top card from the draw pile to start the **Discard Pile**.

RU 1. Раздайте каждому игроку по **игровому полю Рубикс**, которое они должны положить перед собой. Теперь у каждого игрока есть свой **кубик Рубика**, и они могут приступать к сборке! 2. Перемешайте карты и раздайте по 5 карт каждому игроку. Не показывайте свои карты другим игрокам. 3. Поместите оставшуюся колоду карт посередине, между всеми игроками. Это будет **колода раздачи**. Переверните верхнюю карту из колоды, чтобы начать **колоду сброса**.

PL 1. Daj każdemu graczowi **planszę**, aby umieścił ją przed sobą. Każdy gracz ma teraz własną **kostkę Rubik's®** i może zacząć ją układać! 2. Przetasuj karty i rozdaj każdemu graczowi po 5 kart. Nie pokazuj swoich karty innym graczom. 3. Umieść pozostałą część kart na środku. Nazywa się to **stosem dobierania**. Odwróć górną kartę ze stosu dobierania, aby rozpocząć stos **odrzuconych kart**.

CZ 1. Dejte každému hráči **herní desku Rubik's**, kterou si položí před sebe. Každý hráč nyní má svou vlastní kostku **Rubik's Cube**, kterou bude skládat! 2. Zamíchejte karty a rozdejte 5 každému hráči. Ostatní hráči vaše karty nesmí vidět. 3. Zbylé karty položte doprostřed mezi všechny hráče. Tento balíček se nazývá **lízací balíček**. Otočte vrchní kartu lízacího balíčku a založte s ní **odhazovací balíček**.

SK 1. Daj každému hráčovi **hraciu dosku Rubik's**, ktorú si položí pred seba. Každý hráč má teraz svoju vlastnú **kocku Rubik's**, ktorú môže začať riešiť! 2. Zamiešaj karty a každému hráčovi rozdaj 5 kariet. Ostatní hráči ich nesmú vidieť. 3. Polož zvyšný balíček kariet do stredu medzi všetkých hráčov. Tie sa budú nazývať **kôpka na ťahanie**. Otoč z kôpky na ťahanie vrchnú kartu, ktorou sa vytvorí začiatok **kôpky na vyhadzovanie**.

HU 1. Ossz ki minden játékosnak egy **Rubik's táblát**, amelyet maguk elé helyeznek. Most már minden játékosnak van saját **Rubik's kockája**, amelyet elkezdhet kirakni! 2. Keverd össze a kártyákat, és ossz ki minden játékosnak 5-öt. A többieknek ne mutasd meg a kezedben lévő kártyákat. 3. A maradék kártyákból álló paklit helyezd a játékosok közé. Ez lesz a **húzható talon**. Fordítsd meg a húzható talon legfelső kártyáját, amellyel megkezded a **dobópaklit**.

RO 1. Dați fiecărui jucător o **placă Rubik's**, pentru a o plasa în fața sa. Fiecare jucător are acum propriul **cub Rubik's** pentru a începe să-l rezolve! 2. Amestecați cărțile și împărțiți câte 5 la fiecare jucător. Nu-i lăsa pe ceilalți jucători să vă vadă mâna de cărți. 3. Așezați pachetul de cărți rămas în mijlocul tuturor jucătorilor. Acesta se numește **teanc de tras**. Întoarceți cartea de sus din teancul de tras, pentru a începe **teancul de cărți decartate**.

HR 1. Svakom igraču dajte **Rubik's ploču** koju će staviti ispred sebe. Svaki igrač sada ima svoju **Rubik's ploču** koju treba početi rješavati! 2. Promiješajte karte i podijelite po 5 karata svakom igraču. Pazite da drugi igrači ne vide karte koje imate u ruci. 3. Stavite preostali špil karata na sredinu, unutar dohvata svih igrača. Ovo je **špil za izvlačenje karata**. Okrenite gornju karticu iz špila za izvlačenje karata da biste započeli **špil za odbačene karte**.

BG 1. Дайте на всеки играч **игрална дъска Rubik's,** която да постави пред себе си. Всеки играч вече има свое собствено **кубче Rubik's,** което да започне да решава! 2. Разбъркайте картите и раздайте по 5 на всеки играч. Не позволявайте на другите играчи да видят ръката ви. 3. Поставете останалото тесте карти в средата между всички играчи. Това ще бъде купчината с карти за теглене. Обърнете горната карта от **купчината с карти за теглене**, за да започнете **купчината с изиграни карти**.

SL 1. Vsak igralec prejme **igralno ploščo Rubik's** in jo postavi predse. Zdaj ima vsak igralec svojo **kocko Rubik's**, ki jo lahko začne reševati! 2. Premešajte karte in vsakemu igralcu razdelite po 5 kart. Drugim igralcem ne pokažite, kaj imate v rokah. 3. Preostali kupček kart postavite med igralce. To je **kup za vlečenje**. Obrnite karto z vrha kupa za vlečenje, da pripravite **kup odvrženih kart**.

TR 1. Her oyuncuya, önlerine koymaları için bir **Rubik's Tahtası** verin. Her oyuncunun artık çözebileceği kendi **Rubik's Küpü** vardır! 2. Kartları karıştırın ve her oyuncuya 5 kart dağıtın. Diğer oyuncuların elinizi görmesine izin vermeyin. 3. Kalan kart destesini tüm oyuncuların ortasına yerleştirin. Bu desteye **Çekme Destesi** denir. **Atılan Kartlar Destesini** oluşturmak için çekme destesinin üstündeki kartı ters çevirin.

ON YOUR TURN / ВАШ ХОД TURA GRACZA / KDYŽ JSTE NA ŘADĚ KEĎ SI NA RADE / AMIKOR TE KÖVETKEZEL / CÂND ESTE RÂNDUL VOSTRU / KAD STE NA REDU ОПИТА СТЕ НА ХОД / KO STE NA VRSTI SIRA SİZE GELDİĞİNDE

EN The last person to play with a **Rubik's® Cube** goes first. On your turn, perform the following steps:
RU **Игрок, который** последним собирал **кубик Рубика®**, делает ход первым.
В свой ход выполни следующие действия:
PL Ostatnia osoba, która układała **kostką Rubik's®**, rozpoczyna grę.
Podczas swojej kolejki wykonaj te czynności:
CZ Začíná hráč, který jako poslední skládal opravdovou kostku **Rubik's® Cube**.
Ve svém tahu proveďte tyto kroky:
SK Začína ten, kto sa s **kockou Rubik's®** hral naposledy.
V svojom ťahu vykonaj tieto kroky:
HU Az a játékos kezd, aki legutoljára játszott **Rubik's® kockával**.
A körödben hajtsd végre a következő lépéseket:
RO Ultima persoană care se joacă cu un **cub Rubik** începe.
Când este rândul dvs., efectuați următorii pași:
HR Zadnja osoba koja se igrala s **Rubik's® kockom** kreće prva.
Kada bude vaš red, napravite sljedeće korake:
BG Последният, който играе с **кубче Rubik's®**, започва първи.
По време на хода ви изпълнете следните стъпки:
SL Igro začne zadnja oseba, ki se je igrala s **kocko Rubik's®**.
Ko ste na vrsti, naredite naslednje:
TR En son kim bir **Rubik's® Küpüyle** oynadıysa o başlar.
Sıra size geldiğinde aşağıdaki adımları uygulayın:

1 EN **Draw 1 Card** from the **Draw Pile** and add it to your hand.
RU **Возьми 1 карту** из **колоды раздачи** и добавь ее к себе в руку.
PL **Weź 1 kartę** ze **stosu dobierania** i dodaj ją do tych w ręce.
CZ **Lízněte si 1 kartu** z **lízacího balíčku** a přidejte ji k ostatním v ruce.
SK **Potiahni 1 kartu** z **kôpky na ťahanie** a pridaj si ju ku kartám na ruke.
HU **Húzz 1 kártyát** a **húzható talonból**, és vedd a kezedbe.
RO **Trage 1 carte** din **teancul de tras** și adaug-o la mâna ta.
HR **Izvucite 1 karticu** iz **špil za izvlačenje karata** i dodajte ih u kartice koje su vam u ruci.
BG **Изтеглите 1 карта** от **купчината с карти за теглене** и да я добавите към вашите карти.
SL **Povlecite 1 karto** s **kupa za vlečenje** in jo vzemite v roko.
TR **Çekme Destesinden 1 Kart Çekin** ve elinize ekleyin.



2 EN Next, **Draw 1 OR Play 1 Card.**
A. Play 1 Card from your hand.
B. Draw 1 Card and add it to your hand **OR...**
a. If you play a **Special Card**, follow its directions. The card you play goes to the **Discard Pile**.
b. Play a Color Card and add it on your **Rubik's Board**. You're allowed to cover **Color Cards** that are already there.
RU Затем **возьмите 1 карту ИЛИ сыграйте 1 карту**.
A. Сыграйте 1 карту из руки.
Б. Возьмите 1 карту и добавьте ее в свою руку **ИЛИ...**
а. Если вы играете **специальную карту**, то вам необходимо следовать ее инструкциям. Сыгранная карта убирается в **колоду сброса**. См.
б. Сыграйте цветную карту и добавьте ее на свое **игровое поле Рубикс**. Вы можете закрывать уже выложенные **цветные карты**.
PL Następnie dobierz **1 kartę LUB zagraj 1 kartę**.
A. Zagraj 1 kartę z ręki.
B. Dobierz 1 kartę i dodaj je do tych w ręce.
a. Jeśli zagrasz **kartę specjalną**, postępuj zgodnie ze wskazówkami. Karta, którą zagrasz, przechodzi na **stos odrzuconych kart**.
b. Zagraj kartę koloru i dodaj ją na **planszę Rubik's®**. Możesz zakryć **karty kolorów**, które już tam są.
CZ Poté si **budˇlíznˇete 1 kartu, nebo 1 kartu zahrajte**.
A. Zahrajte 1 kartu z těch, které máte v ruce.
B. Líznˇete si 1 kartu a přidejte ji k těm, které máte v ruce, **NEBO...**
a. Pokud zahrajete **speciální kartu**, postupujte podle jejích pravidel. Zahranou kartu odložte na **odhazovací balíček**.
b. Zahrajte barevnou kartu a přidejte ji na svou **herní desku Rubik's**. Můžete zakrývat **barevné karty**, které už na ni jsou.
SK Potom **potiahni 1 kartu ALEBO zahraj 1 kartu**.
A. Zahraj 1 kartu z kariet na ruke.
B. Potiahni 1 kartu a pridaj ju k ostatným na ruke **ALEBO...**
a. Ak zahráš **špeciálnu kartu**, postupuj podľa jej pokynov. Karta, ktorú zahráš, ide na **kôpku na vyhadzovanie**.
b. Zahraj farebnú kartu a pridaj si ju na svoju **hraciu dosku Rubik's**. Môžeš zakryť **farebné karty**, ktoré tam už sú.
HU Ezután **húzz 1 kártyát, vagy játssz ki 1 kártyát**.
A. Játssz ki 1 kártyát a kezedből.
B. Húzz 1 kártyát, és vedd a kezedbe, **VAGY...**
a. Ha **különleges kártyát** játszol ki, kövesd a kártyán lévő utasításokat. Az általad kijátszott kártyát helyezd a **dobópaklira**.
b. Játssz ki egy színkártyát, és helyezd el a **Rubik's tábládon**. A már meglévő színkártyákat is letakarhatod vele.
RO Apoi, **vei trage 1 carte SAU vei juca 1 carte.**
A. Joacă 1 carte din mâna ta.
B. Trage 1 carte și adaug-o la mâna ta **SAU...**
a. Dacă joci o **carte specială**, urmează instrucțiunile acesteia. Cartea pe care o joci merge la **teancul de cărți decartate**.

b. Joacă o carte colorată și adaug-o pe **placa Ru** i voie să acoperi **cărți colorate** care sunt deja acolo.
HR Zatim **izvucite 1 karticu ILI igrajte s 1 karticom**.
A. Igrajte s 1 karticom koja se nalazi u vašoj ruci.
B. Izvucite 1 karticu i dodajte je karticama koje se nalaze u vašoj ruci **ILI...**
a. Ako odigrate **posebnu karticu**, pratite upute na njoj. Kartica koju odigrate ide u **špil za odbačene karte**.
b. Odigrajte karticu s bojama i dodajte je na svoju **Rubik's ploču**. Smijete prekriti **kartice s bojama** koje se već nalaze tamo.
BG След това **изтеглете 1 ИЛИ изиграйте 1 карта.**
А. Изиграйте 1 карта от тези в ръката ви.
В. Изтеглете 1 карта и я добавете към тези в ръката ви **ИЛИ...**
а. Ако играете със **специална карта,** следвайте нейните насоки. Картата, с която играете, поставяте в **купчината с изиграни карти.**
б. Изиграйте цветна карта и я добавете към **игралната дъска Rubik's.** Имате право да наслагвате върху **цветните карти**, които вече са там.
SL Nato **potegnite 1 karto ALI igrajte 1 karto.**
A. Igrajte 1 karto iz roke.
B. Povlecite 1 karto in jo vzemite v roko **ALI ...**
a. Če ste igrali **posebno karto**, sledite navodilom na njej. Karto, ki ste jo igrali, odložite na **kup odvrženih kart**.
b. Igrajte barvno karto in jo položite na svojo **igralno ploščo Rubik's. Barvne karte**, ki so že na njej, je dovoljeno prekriti.
TR Ardından **1 Kart Çekin VEYA 1 Kart Oynayın.**
A. Elinizden 1 **Kart Oynayın.**
B. 1 Kart Çekin ve elinize ekleyin **VEYA...**
a. Özel Kart oynayacaksanız kartın talimatlarını izleyin. Oynadığınız kart, **Atılan Kartlar Destesine** gider. sayfadaki açıklamalara göz atın.
b. Bir Renk Kartı oynayın **ve Rubik's Tahtasına** ekleyin. Önceden yerleştirdiğiniz **Renk Kartlarının** üzerine tekrar kart koyabilirsiniz.

3 EN Choose again to either **Draw 1 Card OR Play 1 Card.**
RU Выберите снова: **возьмите 1 карту ИЛИ сыграйте 1 карту.**
PL Ponownie zdecydуj, czy chcesz **dobrać kartę, czy zagrać jedną kartę.**
CZ Znovu se rozhodněte, zda si chcete **1 kartu líznout, NEBO 1 kartu zahrát.**
SK Znova sa rozhodni, či chceš **potiahnuť 1 kartu ALEBO zahrať 1 kartu.**
HU Válassz újra, hogy **húzol 1 kártyát VAGY kijátszol 1 kártyát.**
RO Alege din nou fie **să tragi 1 carte, FIE să joci 1 carte.**
HR Ponovo odaberite želite li **izvući 1 karticu ILI odigrati 1 karticu.**
BG Изберете отново дали да **изтеглите 1 карта ИЛИ да изиграете 1 карта.**
SL Še enkrat se odločite, ali boste **povlekli 1 karto ALI igrali 1 karto.**
TR Yeniden **1 Kart Çekin VEYA 1 Kart Oynayın.**

4 EN To end your turn, make sure that you **don't have more than 5 Cards** in your hand.
If you do, **Discard extra Cards** until you are **down to 5 Cards** again. All cards discarded should be added to the **Discard Pile**. The person to your left goes next.
RU Чтобы завершить свой ход, убедитесь, что у вас в руке **не более 5 карт.**
В противном случае **сбросьте лишние карты,** пока у вас в руке не останется **5 карт.** Все сброшенные карты должны быть добавлены в **колоду сброса.**
Ход переходит к игроку слева от вас.
PL Aby zakończyć swoją kolejkę, upewnij się, że **nie masz więcej niż 5 kart** w ręku. Jeśli masz więcej kart, **odrzuć dodatkowe karty**, aż w ręce będziesz mieć tylko **5 kart.** Wszystkie odrzucone karty umieść na **stosie odrzuconych kart**.
Teraz kolej na osobę po Twojej lewej stronie.
CZ Své kolo můžete skončit, **když nemáte více než 5 karet** v ruce.
Pokud jich máte více, **zbavte se karet navíc,** dokud nemáte opět pouze **5 karet**. Všechny karty, kterých se zbavujete, patří do **odhazovacího balíčku.**
Hra dál pokračuje ve směru hodinových ručiček.
SK Ak chceš ukončiť svoj ťah, **nesmieš mať viac ako 5 kariet** na ruke.
Ak ich máš viac, **zahoď zvyšné karty**, kým znova nebudeš mať **len 5 kariet**. Všetky zahodené karty sa musia pridať do **kôpky na vyhadzovanie.**
Pokračuje osoba naľavo.
HU A körödet végén **nem lehet 5-nél több kártya** a kezedben.
Ez esetben **dobd el a felesleges kártyákat**, hogy ismét **5 kártyád legyen.** Az eldobott kártyákat a **dobópaklira** kell helyezni.
A téged balra lévő játékos következik.
RO Pentru a-ți termina rândul, asigură-te că **nu ai mai mult de 5 cărți** în mână.
Dacă faci acest lucru, **decartează toate cărțile suplimentare**, până când vei ajunge din nou la **5 cărți.** Toate cărțile decartate trebuie adăugate la **teancul de cărți decartate.**
Persoana din stânga ta este următoarea.
HR Da biste završili svoj potez **nemojte imati više od 5 kartica** u ruci.
Ako budete imali toliko kartica, **odbacite višak kartica** dok ne budete ponovno imali **5 kartica**. Sve odbačene kartice trebaju se dodati u **špil za odbačene karte**.
Osoba s vaše lijeve strane igra sljedeća.
BG За да приключите хода си, **уверете се, че нямате повече от 5 карти** в ръката си. Ако имате повече, **изхвърлете допълнителните карти,** докато не **достигнете отново до 5 карти.** Всички изхвърлени карти трябва да се добавят към **купчината с изиграни карти.**
Играта продължава с човека от ваше ляво.
SL Za konec poteze se prepričajte, da v roki **nimate več kot 5 kart**.
Če jih imate, **odvrzite presežne karte**, dokler v roki nimate spet **5 kart**. Vse odvržene karte morate dodati na **kup odvrženih kart**.
Igro nadaljuje igralec na vaši levi.
TR Tüm**uzu bitirmeden önce elinizde en fazla 5 Kart olmalıdır.**
Daha fazla kartınız varsa elinizde **5 Kart kalana kadar fazladan Kartları Atın.** Atılan tüm kartlar, **Atılan Kartlar Destesine eklenmelidir.**
Sıradaki tur, solunuzdaki oyuncuya geçer.

Country of Origin - Placement

Factory according to production country to print Country of Origin (COO)
If corresponding country is not in below, contact Spin Master to provide translation

China

MADE IN CHINA / ÇİN'DE ÜRETİLMİŞTİR

Vietnam

MADE IN VIETNAM / VİETNAM'DA ÜRETİLMİŞTİR

India

MADE IN INDIA / HİNDİSTAN'DA ÜRETİLMİŞTİR

Mexico

MADE IN MEXICO / MEKSİKA'DA ÜRETİLMİŞTİR

Indonesia

MADE IN INDONESIA / ENDONEZYA'DA ÜRETİLMİŞTİR

Country of Origin
Placement